

--.524.-- es ru en fr

Detector de movimiento 300W
 ИК датчик движения 300 Вт
Movement detector 300W
 Détecteur de mouvement 300W



Unica
 Merlin Gerin

Carga / Нагрузки / Load / Charge

-5/+35°C									
MAX. MIN.	300 W 40 W	300 W 40 W	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO

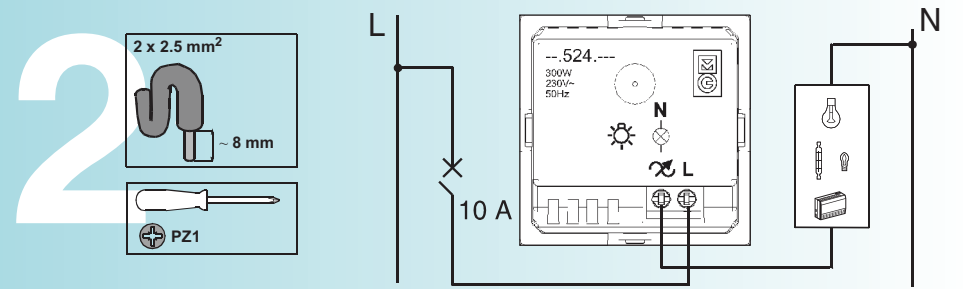
- es**
- 1 Lámparas incandescentes
 - 2 Lámparas halógenas 230 v
 - 3 Lámparas halógenas de baja tensión con transformador ferromagnético
 - 4 Lámparas fluorescentes con reactancia convencional
 - 5 Lámparas halógenas de baja tensión con transformador electrónico
 - 6 Lámparas fluocompactas con regulación de tensión
 - 7 Ventiladores
 - 8 Conectores
 - 9 Contactores

- en**
- 1 Incandescent lamps
 - 2 230 v halogen lamps
 - 3 Low voltage halogen lamps with ferromagnetic transformer
 - 4 Fluorescent lamps with conventional ballast
 - 5 Low voltage halogen lamps with electronic transformer
 - 6 Dimmable fluocompact lamps
 - 7 Ventilators
 - 8 Heaters
 - 9 Contactors

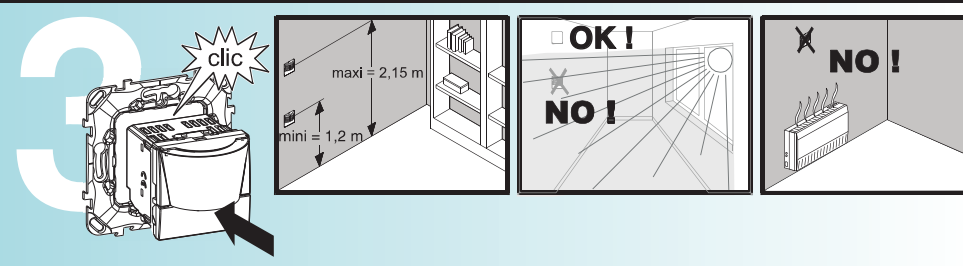
- ru**
- 1 Лампы накаливания
 - 2 Галогенные лампы 230 В
 - 3 Галогенные лампы с ферромагнитным трансформатором
 - 4 Люминесцентные лампы с обычным балластом
 - 5 Галогенные лампы с электромагнитным трансформатором
 - 6 Люминесцентные лампы с диммируемым балластом
 - 7 Электрические двигатели
 - 8 Электрические нагреватели
 - 9 Контактторы

- fr**
- 1 Lampes à incandescence
 - 2 Lampes halogènes de 230 v
 - 3 Lampes halogènes TBT avec transformateur ferromagnétique
 - 4 Lampes fluorescentes à réactance ferromagnétique
 - 5 Lampes halogènes de basse tension à transformateur électronique
 - 6 Lampes fluocompactes
 - 7 Ventilateurs
 - 8 Convector
 - 9 Contacteurs

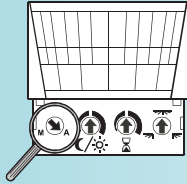
Cableado / Схема монтажа кабелей / Wiring / Câblez



Instalación / Установки / Installation / Installez



Ajustes / Настройки / Settings / Réglez



Modo/ Modo/ Mode/ Mode

es

M= manual: la carga se activa a través de un pulsador
A= automática: la carga se activa por detección de movimiento y un umbral luminoso preestablecido.

ru

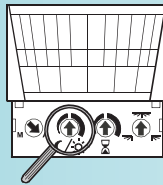
M= manual: ручной режим, нагрузка включается кнопкой
A= automática: автоматический режим, нагрузка включается датчиком движения с учетом параметров освещенности

en

M= manual: the load is controlled by a push-button
A= automatic: the load is controlled by the detection of movement and a pre-defined luminosity threshold.

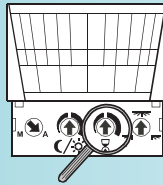
f

M= manuel: la charge est activée par un bouton-poussoir
A= automatique: la charge est activée par une détection de mouvement et un seuil de luminosité préétabli



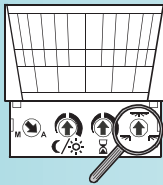
Umbral luminoso ajustable/Пороговые значения регулировки освещенности Adjustable luminosity threshold/ Seuil de luminosité réglable

1: 5 lux
2: 1000 lux



Temporización/ Значения выдержки времени Time delay/ Temporisation

1: 2 s
2: 20 Mn



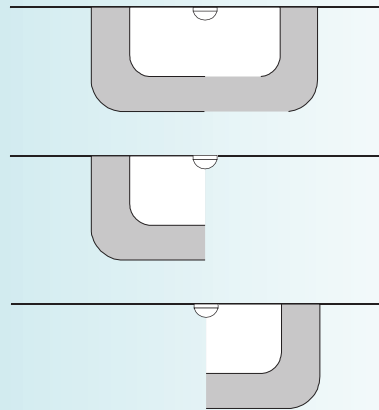
180°



90°



90°





4

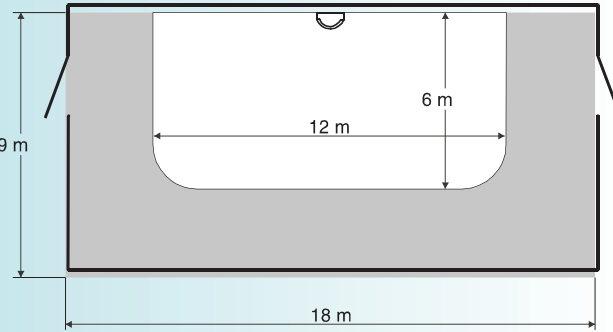
Ajustes standar/ Типичные установки / Typical setting/ Réglages standard

Modo Режим Mode Mode	Umbral luminoso ajustable Порог освещенности Adjustable luminosity threshold Seuil de luminosité réglable	Temporización Задержка времени Time delay Temporisation	Zona de detección Зона обнаружения Detection zone Aire de détection
M → A	↑ / ☀	↑ / ⌚	↑
M ← A	↑ / ☀	↑ / ⌚	↑

Aplicación/ Применение / Application/ Application

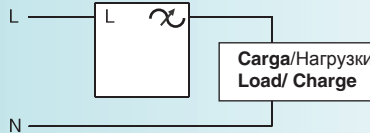
Altura máxima de montaje: 2.15 m
 Максим. высота установки: 2.15 м
 Maximum mounting height: 2.15 m
 Hauteur maxi: 2.15 m

-  **Zona de detección de presencia**
 Зона обнаружения присутствия
Presence détection zone
 Zone de détection de présence
-  **Zona de detección de movimiento**
 Зона обнаружения движения
Movement detection area
 Zone de détection de présence







5

Modo automático/ Автоматический режим / Automatic mode/ Mode automatique



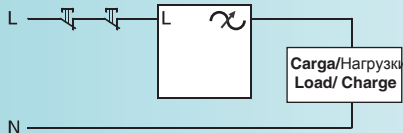
Ajustes standar/ Типичные установки / Typical setting/ Réglages standard

Modo Режим Mode Mode	Umbral luminoso ajustable Порог освещенности Adjustable luminosity threshold Seuil de luminosité réglable	Temporización Задержка времени Time delay Temporisation	Zona de detección Зона обнаружения Detection zone Aire de détection
			

Estados de carga/ Включение и выключение нагрузки / Load states/ Etats de la charge

Estado inicial/ Present states/ Load/ Charge	Acción/ Events/ Evenements	Carga/ Load/ Charge
OFF	Detección de movimiento/ Mouvement detected/ Détection de mouvement	ON
ON	Temporización transcurrida/ Time delay expired/ Temporisation expirée	OFF
ON	Día= 10 min/ Day present= 10 min/ Jour= 10 mn	OFF

Modo automático con pulsador para control manual/ Автом режим работы с ручным управл внешней кнопкой
 Automatic mode with push-button for manual override/ Mode automatique avec BP pour plotage manuel



Note 1: Примечание 1:

Máximo 5 pulsadores/ Можно последовательно подключать не более 5 кнопок
 max 5 push-buttons/ maxi 5 boutons poussoirs

Note 2: Примечание 2:

Utiliza normalmente pulsadores cerrados/ Кнопки с "нормально-разомкнутыми" контактами
 Use normally closed push-buttons/ Boutons poussoirs normalement fermés

Ajustes standar/ Типичные установки / Typical setting/ Réglages standard

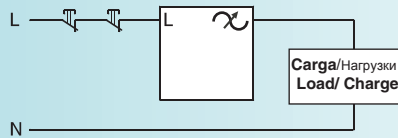
5

Modo Режим Mode Mode	Umbral luminoso Порог освещенности Luminosity threshold Seuil de luminosité	Temporización Задержка времени Time delay Temporisation	Zona de detección Зона обнаружения Detection zone Aire de détection

Estados de carga/ Включение и выключение нагрузки / Load states/ Etats de la charge

Estado inicial/Исходное состояние Present states/ Etat initial	Acción/Действие Events/ Evenements	Carga/Нагрузка Load/ Charge	
Carga/Нагрузка Load/ Charge			
OFF		Detección de movimiento/Движение в зоне обнаружения Mouvement detected/ Détection de mouvement	ON
ON		Temporización transcurrida/закончилась выдержка времени Time delay expired/ Temporisation expirée	OFF
ON		Día= 10 min/Превышено значение освещенности 10 мин Day present= 10 min/ Jour= 10 mn	OFF
OFF		Pulsador activado/ Импульс от внешней кнопки PB activated/ BP activé	ON
ON		Pulsador activado/ Импульс от внешней кнопки PB activated/ BP activé	OFF

Modo manual/ Ручной режим / Manual mode/ Mode manuel



Note 1: Примечание 1:

Mínimo un pulsador normalmente cerrado/ Минимально 1 кнопка нормально-замкнутая
Minimum 1 push-button normally closed/ Minimum 1 bouton poussoir normalement fermé

Note 2: Примечание 2:

Máximo 5 pulsadores/ Можно последовательно подключать не более 5 кнопок / Max 5 push-buttons/ Maxi 5 boutons poussoirs

Ajustes standar/ Типичные установки / Typical setting/ Réglages standard

Modo Режим Mode Mode	Umbral luminoso Порог освещенности Luminosity threshold Seuil de luminosité	Temporización Задержка времени Time delay Temporisation	Zona de detección Зона обнаружения Detection zone Aire de détection

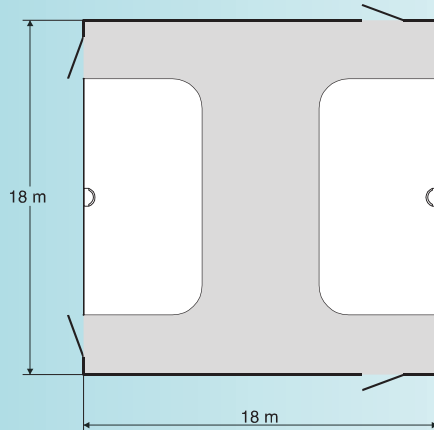
Estados de carga/ Включение и выключение нагрузки / Load states/ Etats de la charge

5

Estado inicial/Исходное состояние Present states/ Etat initial	Carga/Нагрузки Load/ Charge	Acción/ Действия Events/ Evenements	
OFF	☾ ou/ou ☼	Pulsador activado/ Импульс от внешней кнопки PB activated/ BP activé	ON
ON	☾ ou/ou ☼	Pulsador activado/ Импульс от внешней кнопки PB activated/ BP activé	OFF
ON	☾ ou/ou ☼	Temporización transcurrida/ Закончилась выдержка времени Time delay expired/ Temporisation expirée	OFF
ON	☼	Día= 10 min/Превышено значение освещенности 10 мин Day present= 10 min/ Jour= 10 mn	OFF

Montaje en paralelo/ Параллельная установка / Moubting in parallel/ Montage parallèle

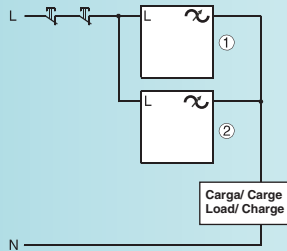
Ejemplo: montaje en paralelo para cubrir una zona mayor Exemplo: montagem em paralelo para cobrir uma zona maior
Параллельная установка второго датчика позволяет расширить зону обнаружения



Altura máxima de montaje: 2.15 m
Максимальная высота установки: 2.15 м
Maximum mounting height: 2.15 m
Hauteur maxi: 2.15 m

Zona de detección de presencia
Зона обнаружения присутствия
Presence détection zone
Zone de détection de présence

Zona de detección de movimiento
Зона обнаружения действия
Movement detection area
Zone de détection de présence



Note 1: Примечание 1:

Mínimo un pulsador normalmente cerrado/ Минимально 1 кнопка нормально-замкнутая
Minimum 1 push-button normally closed/ Minimum 1 bouton poussoir normalement fermé

Note 2: Примечание 2:

Máximo 5 pulsadores/Послед подкл-е не более 5 кнопок/ Max 5 push-buttons/ Maxi 5 boutons poussoirs

Ajustes standar/ Типичные установки / Typical setting/ Réglages standard

Detector Индикатор PIR Décteur	Modo Режим Mode Mode	Umbral luminoso Порог освещенности Luminosity thrésold Seuil de luminosité	Temporización Задержка времени Time delay Temporisation	Zona de detección Зона обнаружения Detection zone Aire de détection
	M / A / M / A	☼	☼	☼
	M / A / M / A	☼	☼	☼

Cargas mínima y máxima/ Минимальные и максимальные нагрузки
Minimum and maximum load/ Charge minimum et maximum

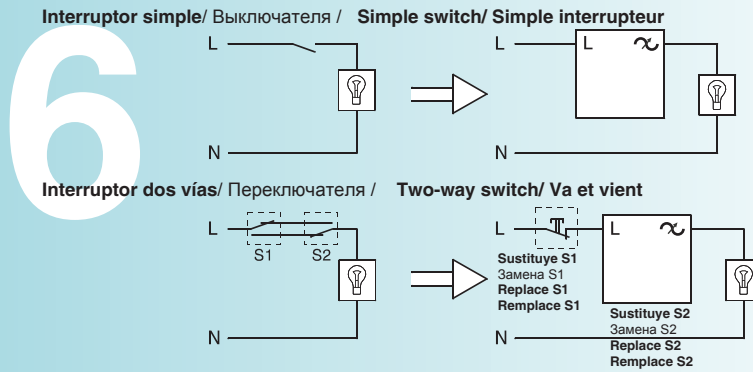
5

Detector en paralelo/ Индикаторы параллельно PIR's paralleled/ Détecteur en parallèle	2	3	4	5
Carga máxima/ Максимальная нагрузка Max load/ Charge maxi	300 W	300 W	300 W	300 W
Carga mínima/ Минимальная нагрузка Min load/ Charge mini	50 W	80 W	100 W	140 W

Estados de carga/ Состояние нагрузки / Load states/ Etats de la charge

Ver tabla de estado de carga en modo automático con pulsador o modo manual
 См. таблицу по автоматическому режиму с кнопкой или ручному режиму
 See load states table in automatic mode with push-button or manual mode
 Voir tableau états de la charge en mode automatique avec BP ou en mode manuel

Ejemplos de sustitución/ Примеры замещения ИК датчиком движения
Substitution examples/ Exemples de substitutions



Aplicación/ Варианты использования / Application/ Application

es Control luminoso automático en áreas por las que pasa gente:
 Ángulo de detección: completo 180°, parcial 90° izquierda o derecha
 Área de detección: 9 x 18 m (detector a una altura de 2,15 m)
 Área de presencia: 6 x 12 m (detector a una altura de 2,15 m)
 Modo de selección: automático/manual
 Temporización regulable de 2 s a 20 minutos
 Umbral luminoso ajustable: 5 a 1000 lux
 230 V, 50 Hz

ru Автоматическое управл-е освещением в местах прохождения людей
 Угол обнаружения: полный 180, частичный 90 (лев или прав сектор)
 Зона обнаружения: 9x18 метров (при установке на высоте 2,15 м)
 Зона присутствия: 6x12 метров (при установке на высоте 2,15 м)
 Режим работ: авто / ручной / ведомый
 Выдержка времени: от 2 сек до 20 мин
 Диапазон регулировки освещенности: от 5 до 1000 lux
 рабочее напряжение и частота: 230 В, 50 Гц.

en Automatic lighting control in areas where people pass
 Detection angle: full 180°, partial 90° left or right
 Detection zone: 9x18m (PIR mounting height: 2,15 m)
 Presence zone: 6x12m (PIR mounting height: 2,15 m)
 Selection mode: Automatic/ manual/ slave
 Time delay adjustable 2 secto 20 min
 Luminosity threshold adjustable: 5 a 1000 lux
 230 V, 50 Hz

fr Commande automatiquement l'allumage dans un lieu du passage:
 Angle de détection: complet 180°, partiel 90° gauche od droite
 Aire de détection: 9 x 18 m (détecteur à una hauteur de 2,15 m)
 Aire de présence: 6 x 12 m (détecteur à una hauteur de 2,15 m)
 Mode de sélection: automatique/ manuel
 Temporisation réglable de 2 s à 20 mn
 Seuil de luminosité réglable de 5 à 1000 lux
 230 V, 50 Hz

Este producto debe instalarse, conectarse y utilizarse respetando las normas y estándares de instalación en vigor.
 Ya que los estándares, especificaciones y diseños varían con el tiempo, solicite siempre confirmación de la información facilitada en esta publicación.

Устройство должно быть установлено, подключено и использовано в соответствии с нормативными документами, стандартами и правилами. Стандарты спецификации и техническая документация со временем изменяются, поэтому всегда проверяйте информацию, приведенную в данной инструкции.

This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standard/ or installation regulations. Asstandards, specifications and designs develop from time to time, allways ask for confirmation of the information given in this publication.

Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé en respectant normes et du matériel, les caractéristiques et cotes d'encombrement données ne nous engageant qu'après confirmation para nos services

Www.merlingerin.com

Schneider
Electric

000458248 06/2006